

Bruxelles, 6. svibnja 2022.
(OR. en)

8639/22

LIMITE

CORLX 402
CFSP/PESC 566
COEST 346
FIN 494

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: PROVEDBENA ODLUKA VIJEĆA o provedbi Odluke 2012/642/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu i sudjelovanje Bjelarusu u ruskoj agresiji prema Ukrajini

PROVEDBENA ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2022/...

od ...

**o provedbi Odluke 2012/642/ZVSP
o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu
i sudjelovanje Bjelarusu u ruskoj agresiji prema Ukrajini**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 31. stavak 2.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2012/642/ZVSP od 15. listopada 2012. o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu i sudjelovanje Bjelarusu u ruskoj agresiji prema Ukrajini¹, a posebno njezin članak 6. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

¹ SL L 285, 17.10.2012., str. 1.

budući da:

- (1) Vijeće je 15. listopada 2012. donijelo Odluku 2012/642/ZVSP.
- (2) S obzirom na ozbiljnost stanja u Bjelarusu i nastavak kršenja ljudskih prava i represije nad civilnim društvom i demokratskom oporbom, na popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela na koje se primjenjuju mjere ograničavanja iz Priloga I. Odluci 2012/642/ZVSP trebalo bi uvrstiti 12 pojedinaca i osam subjekata.
- (3) Odluku 2012/642/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog I. Odluci 2012/642/ZVSP mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u ...

Za Vijeće

Predsjednik/Predsjednica

PRILOG

Prilog I. Odluci 2012/642/ZVSP mijenja se kako slijedi:

1. u tablicu „A Fizičke osobe iz članka 3. stavka 1. i članka 4. stavka 1.” dodaju se sljedeće fizičke osobe:

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
„184.	Ihar Vasilievich KARPENKA Igor Vasilievich KARPENKO	Ігар Васільевіч КАРПЕНКА Ігорь Васильевич КАРПЕНКО	Funkcija(-e): Predsjednik Središnje komisije Republike Bjelarusa za izbore i održavanje republičkih referenduma Datum rođenja: 28.4.1964. Spol: muški Državljanstvo: bjelorusko	Kao predsjednik Središnje komisije Republike Bjelarusa za izbore i održavanje republičkih referenduma od 13. prosinca 2021. Ihar Karpenka odgovoran je za organizaciju i održavanje ustavnog referenduma 27. veljače 2022., koji ne ispunjava ni međunarodne standarde vladavine prava, demokracije i ljudskih prava ni kriterije Venecijanske komisije. Postupak pripreme posebno nije bio transparentan i nije uključivao civilno društvo ni demokratsku oporbu u egzilu. Stoga je odgovoran za ozbiljno ugrožavanje demokracije i vladavine prava u Bjelarusu.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
185.	Dzmitry Aliakseevich ALEKSIN Dmitry Alexeevich OLEKSIN	Дзмітрый Аляксеевіч АЛЕКСІН Дмитрий Алексеевич ОЛЕКСИН	Funkcija(-e): Sin Aliakseiya Aleksina, dioničara poduzeća Belneftgaz, Energo-Oil i Grantlo (bivši Energo-Oil-Invest) Datum rođenja: 25.4.1987. Spol: muški Državljanstvo: bjelorusko	Dzmitry Aleksin sin je istaknutog bjeloruskog poduzetnika Aliakseiya Aleksina. U 2021. postao je suvlasnik poduzeća koja su bila u vlasništvu njegova oca ili povezana s njim, uključujući Energo-Oil, Belneftgaz i Grantlo (bivši Energo-Oil-Invest). Ta su poduzeća dobila povlašteni tretman na temelju predsjedničkih ukaza koje je potpisao Aleksandar Lukašenko: poduzeću Inter Tobacco dodijeljene su isključive povlastice za uvoz duhanskih proizvoda u Bjelarus, dok je Belneftgaz imenovan nacionalnim operaterom za praćenje provoza. On stoga ostvaruje korist od Lukašenkova režima.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
186.	Vital Aliakseevich ALEKSIN Vitaliy Alexeevich OLEKSIN	Віталь Аляксеевіч АЛЯКСІН Віталій Алексеевич ОЛЕКСИН	Funkcija(-e): Sin Aliakseija Aleksina, dioničara poduzeća Belneftgaz, Energo-Oil i Grantlo (bivši Energo-Oil-Invest) Datum rođenja: 29.8.1997. Spol: muški Državljanstvo: bjelorusko	Vital Aleksin sin je istaknutog bjeloruskog poduzetnika Aliakseija Aleksina. U 2021. postao je suvlasnik poduzeća koja su bila u vlasništvu njegova oca ili povezana s njim, uključujući Energo-Oil, Belneftgaz i Grantlo (bivši Energo-Oil-Invest). Ta su poduzeća dobila povlašteni tretman na temelju predsjedničkih ukaza koje je potpisao Aleksandar Lukašenko: poduzeću Inter Tobacco dodijeljene su isključive povlastice za uvoz duhanskih proizvoda u Bjelarus, dok je Belneftgaz imenovan nacionalnim operaterom za praćenje provoza. On stoga ostvaruje korist od Lukašenkova režima.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
187.	Bogoljub KARIĆ	Богољуб КАРИЋ Боголюб КАРИЧ	Funkcija(-e): Srpski poduzetnik i političar, povezan s poduzećem Dana Holdings Datum rođenja: 17.1.1954. Mjesto rođenja: Pejë/Peć, Kosovo Spol: muški Državljanstvo: srpsko Broj putovnice: 012830978 (valjana do 27.12.2026.)	Bogoljub Karić srpski je poduzetnik i političar. Zajedno s članovima obitelji razvio je mrežu poduzeća za poslovanje nekretninama u Bjelarusu i mrežu kontakata s obitelji Aleksandra Lukašenka. Posebice je blisko povezan s poduzećem Dana Holdings, kao i s poduzećem Dana Astra, bivšim društvom kćeri poduzeća Dana Holdings, te je navodno bio predstavnik tih subjekata na sastancima s Lukašenkom. Lukašenko je projekt Minsk World, koji je razvilo poduzeće povezano s Karićem, opisao kao „primjer suradnje slavenskog svijeta”. Zahvaljujući tim bliskim vezama s Lukašenkom i osobama u njegovoj pratnji, poduzeća povezana s Karićem dobila su povlašteni tretman od Lukašenkova režima, uključujući porezne olakšice i zemljišne čestice za razvoj nekretnina. On stoga ostvaruje korist od Lukašenkova režima i podupire ga.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
188.	Andrii SICH Andrey SYCH	Андрій СИЧ Андрей СЫЧ	Funkcija(-e): Suvoditelj programa „Platform” na televizijskom kanalu u državnom vlasništvu „Belarus 1” Član organizacije „Rusj molodaja” Datum rođenja: 20.9.1990. Mjesto rođenja: Bjelarus Spol: muški Državljanstvo: bjelorusko	Andrii Sich suvoditelj je programa „Platform” na televizijskom kanalu u državnom vlasništvu „Belarus 1”. Na toj funkciji podupire diskurs režima usmjeren na diskreditaciju neovisnih medija, ugrožavanje demokracije i opravdavanje represije. Podupire diskurs Lukašenkova režima o namjerama zapadnih država da organiziraju državni udar u Bjelarusu te je pozvao na stroge kazne za navodno uključene osobe, podupire kampanje dezinformiranja o zlostavljanju migranata koji iz Bjelarusu stižu u Uniju i promiče sliku neovisnih medija kao predstavnika stranog utjecaja čija bi aktivnost trebala biti ograničena. On stoga podupire Lukašenkov režim.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
189.	Dzianis Aliksandravich MIKUSHEU Denis Alexandrovich MIKUSHEV	Дзяніс Аляксандравіч МІКУШЭЎ Денис Александрович МИКУШЕВ	Funkcija(-e): Voditelj Odjela za nadzor usklađenosti sa zakonom o sudskim odlukama u kaznenim predmetima Ureda tužiteljstva regije/oblasti Gomel; viši pravni savjetnik Datum rođenja: 21.3.1980. Spol: muški Državljanstvo: bjelorusko	Dzianis Mikusheu voditelj je Odjela za nadzor usklađenosti sa zakonom o sudskim odlukama u kaznenim predmetima Ureda tužiteljstva regije/oblasti Gomel i viši pravni savjetnik. Na toj funkciji odgovoran je za pokretanje kaznenog progona protiv Siarheija Tsikhanouskog, Artsioma Sakaua, Dzmitryja Papoua, Ihara Losika, Uladzimira Tsyhanovicha i Mikalaija Statkevicha. Doprinio je proizvoljnom pritvaranju Siarheija Tsikhanouskog, kako je predstavljeno u izvješću Radne skupine Vijeća za ljudska prava o proizvoljnom pritvaranju. Stoga je odgovoran za teška kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za represiju nad civilnim društvom i demokratskom oporbom.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
190.	Mikalai Ivanavich DOLIA Nikolai Ivanovich DOLYA	Мікалай Іванавіч ДОЛЯ Николай Иванович ДОЛЯ	Funkcija(-e): Sudac Regionalnog suda u Gomelu Datum rođenja: 3.7.1979. Spol: muški Državljanstvo: bjelorusko Osobni identifikacijski broj: 3070379H041PBI	Mikalai Dolia sudac je Regionalnog suda u Gomelu. Na toj funkciji odgovoran je za izricanje nerazmjerno dugačkih kazni zatvora Siarheiju Tsikhanouskom, Artsiomu Sakauu, Dzmitryju Papouu, Iharu Losiku, Uladzimiru Tsyhanovichu i Mikalaiju Statkevichu. Doprinio je proizvoljnom pritvaranju Siarheija Tsikhanouskog, kako je predstavljeno u izvješću Radne skupine Vijeća za ljudska prava o proizvoljnom pritvaranju. Stoga je odgovoran za teška kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za represiju nad civilnim društvom i demokratskom oporbom.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
191.	Andrei Yauhenavich PARSHYN Andrei Yevgenevich PARSHIN	Андрэй Яўгенавіч ПАРШЫН Андрей Евгеньевич ПАРШИН	Funkcija(-e): Načelnik Glavnog odjela za borbu protiv organiziranog kriminala i korupcije u Bjelarusu (GUBOPiK) Datum rođenja: 19.2.1974. Adresa: 4A Skryganova St., Apt. 211., Minsk, Bjelarus Spol: muški Državljanstvo: bjelorusko	Andrei Parshyn od 2021. načelnik je Glavnog odjela za borbu protiv organiziranog kriminala i korupcije (GUBOPiK) u Ministarstvu unutarnjih poslova. GUBOPiK je jedno od glavnih tijela odgovornih za politički progon u Bjelarusu, među ostalim proizvoljna i nezakonita uhićenja te zlostavljanje, uključujući mučenje, aktivista i članova civilnog društva. GUBOPiK je na svojem profilu Telegrama objavio videozapise prisilnih priznanja bjeloruskih aktivista i običnih građana, izlažući ih bjeloruskoj široj javnosti i upotrebljavajući ih kao sredstvo političkog pritiska. GUBOPiK je također pritvorio Marka Bernsteina, jednog od glavnih urednika Wikipedije na ruskom jeziku, zbog objavljivanja informacija o ruskoj agresiji na Ukrajinu, koje smatra antiruskim „lažnim vijestima”. Andrei Parshyn stoga je odgovoran za teška kršenja ljudskih prava i represiju nad civilnim društvom u Bjelarusu.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
192.	Ihar Piatrovich TUR Igor Petrovich TUR	Ігар Пятровіч ТУР Игорь Петрович ТУР	Funkcija(-e): Zaposlenik televizijskog kanala u državnom vlasništvu „ONT”, autor i voditelj nekoliko programa („Propaganda”, „To be completed”), Datum rođenja: 26.3.1989. Mjesto rođenja: Grodno/Hrodna, Bjelarus Spol: muški Državljanstvo: bjelorusko	Ihar Tur zaposlenik je televizijskog kanala u državnom vlasništvu „ONT” i jedan od glavnih propagandista Lukašenkova režima. Voditelj je programa „Propaganda”, u kojem poziva na nasilje, diskreditira oporbene aktiviste i promiče videozapise s prisilnim priznanjima političkih zatvorenika. Autor je niza lažnih izvješća o prosvjedima bjeloruske oporbe te dezinformacija o događajima u Uniji i napadima na civilno društvo. Odgovoran je i za širenje dezinformacija i objava na internetu kojima se potiče na nasilje. Aleksandar Lukašenko mu je za njegov rad u medijima dodijelio medalju. On stoga ostvaruje korist od Lukašenkova režima i podupire ga.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
193.	Lyudmila Leanidauna HLADKAYA Lyudmila Leonidovna GLADKAYA	Людміла Леанідаўна ГЛАДКАЯ Людмила Леонидовна ГЛАДКАЯ	Funkcija(-e): Posebna dopisnica novina „SB Belarus Segodnya”, voditeljica na televizijskom kanalu u državnom vlasništvu „Belarus 1” Datum rođenja: 30.6.1983. Adresa: 8A Vodolazhsky St., apt. 45, Minsk, Bjelarus Spol: ženski Državljanstvo: bjelorusko	Ljudmila Hladkaya jedna je od najistaknutijih propagandista Lukašenkova režima. Zaposlenica je u novinama „SB Belarus Segodnya” i suradnica drugih prorežimskih medija, uključujući televizijski kanal u državnom vlasništvu „Belarus 1”. Često se koristi govorom mržnje i omalovažavajućim jezikom kada govori o demokratskoj oporbi. Također je provela brojne „intervjue” s neopravdano pritvorenim bjeloruskim građanima, često studentima, u kojima su oni prikazivani u ponižavajućim situacijama i ismijavani. Promiče represiju bjeloruskog sigurnosnog aparata i sudjeluje u kampanjama dezinformiranja i manipuliranja informacijama. Javno izražava potporu Aleksandru Lukašenku i ponos u služenju njegovu režimu. Lukašenko ju je javno pohvalio i nagradio za njezin rad. Ona stoga ostvaruje korist od Lukašenkova režima i podupire ga.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
194.	Ryhor Yur'yevich AZARONAK Grigoriy Yurevich AZARYONOK	Рыгор Юр'евіч АЗАРОНАК Григорій Юр'евич АЗАРЁНОК	Funkcija(-e): Zaposlenik televizijskog kanala u državnom vlasništvu „CTV”, autor i voditelj nekoliko programa („Secret Springs of Politics”, „Order of Judas”, „Panopticon”) Čin: potpukovnik (rezerva) Datum rođenja: 18.10.1995. Mjesto rođenja: Minsk, Bjelarus Spol: muški Državljanstvo: bjelorusko	Ryhor Azaronak jedan je od glavnih propagandista Lukašenkova režima. Politički je kolumnist, autor i voditelj tjednih propagandnih emisija na televizijskom kanalu u državnom vlasništvu „CTV”. U svojim je emisijama podržao nasilje nad disidentima Lukašenkova režima te je sustavno upotrebljavao omalovažavajući jezik za aktiviste, novinare i druge protivnike Lukašenkova režima. Aleksandar Lukašenko dodijelio mu je nagradu s medaljom „za hrabrost”. On stoga ostvaruje korist od Lukašenkova režima i podupire ga.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
195.	Ivan Ivanavich GALAVATYI Ivan Ivanovich GOLOVATY	Іван Іванавіч ГАЛАВАТЫ Иван Иванович ГОЛОВАТЫЙ	Funkcija(-e): Glavni direktor javnog dioničkog društva „Belaruskali” Član Stalnog odbora Vijeća Republike Nacionalne skupštine Republike Bjelarus za vanjske poslove i nacionalnu sigurnost Datum rođenja: 15.6.1976. Mjesto rođenja: naselje Pogost, okrug Soligorsk, pokrajina Minsk, Bjelarus Spol: muški Državljanstvo: bjelorusko	Ivan Galavatyj glavni je direktor poduzeća u državnom vlasništvu „Belaruskali”, koje je velik izvor prihoda i strane valute za Lukašenkov režim. Član je Vijeća Republike Nacionalne skupštine te obnaša više drugih visokih dužnosti u Bjelarusu. Tijekom svoje karijere primio je višestruke državne nagrade, među ostalim izravno od Aleksandra Lukašenka. Blisko je povezan s Lukašenkom i članovima njegove obitelji. On stoga ostvaruje korist od Lukašenkova režima i podupire ga. Zaposlenici poduzeća „Belaruskali” koji su sudjelovali u štrajkovima i mirnim prosvjedima nakon namještenih predsjedničkih izbora u kolovozu 2020. u Bjelarusu nisu dobili premije i otpušteni su. Lukašenko je osobno zaprijetio da će štrajkače zamijeniti rudarima iz Ukrajine. Ivan Galavatyj stoga je odgovoran za represiju nad civilnim društvom.	“”;

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

2. u tablicu „B Pravne osobe, subjekti ili tijela iz članka 4. stavka 1.” dodaju se sljedeće pravne osobe:

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
„28.	Javno dioničko društvo „Belaruskali”	Адкрытае акцыянернае таварыства „Беларуськалій” Открытое акционерное общество „Беларуськалий”	Adresa: 5 Korzha St., Soligorsk, 223710 regija/oblast Minsk, Bjelarus Datum registracije: 23.12.1996. Registracijski broj: 600122610	OJSC „Belaruskali” poduzeće je u državnom vlasništvu i jedan od najvećih proizvođača potaše na svijetu, koji proizvodi 20 % svjetskog izvoza potaše. Stoga je velik izvor prihoda i strane valute za Lukašenkov režim. Aleksandar Lukašenko opisao ga je kao „nacionalno blago, ponos, jedan od stupova bjeloruskog izvoza”. Stoga poduzeće „Belaruskali” ostvaruje korist od Lukašenkova režima i podupire ga. Uprava poduzeća „Belaruskali” zastrašivala je i otpustila zaposlenike koji su sudjelovali u štrajkovima i mirnim prosvjedima nakon namještenih predsjedničkih izbora u kolovozu 2020. u Bjelarusu. Lukašenko je osobno zaprijetio da će štrajkače zamijeniti rudarima iz Ukrajine. Stoga je poduzeće „Belaruskali” odgovorno za represiju nad civilnim društvom u Bjelarusu te podupire Lukašenkov režim.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
29.	Javno dioničko društvo „Belarusian Potash Company”	ААТ „Беларуская калійная кампанія” ОАО „Белорусская калийная компания”	Adresa: 35 Masherova Ave., 220002 Minsk, Bjelarus Datum registracije: 13.9.2013. Registracijski broj: 192050251 Telefon +375 (17)-309-30-10, +375 (17) -309-30-30 E-adresa: info@belpc.by	JSC Belarusian Potash Company izvozni je ogranak bjeloruskog državnog proizvođača potaše Belaruskalija. Poduzeće Belaruskali jedno je od najvećih izvora prihoda za Lukašenkov režim. Opskrba poduzeća Belarusian Potash Company predstavlja 20 % svjetskog izvoza potaše. Država poduzeću Belarusian Potash Company jamči prava monopola na izvoz kalijevih gnojiva. Poduzeće ostvaruje znatne prihode jer bjeloruske vlasti prema njemu postupaju povlašteno. Stoga poduzeće Belarusian Potash Company ostvaruje korist od Lukašenkova režima i podupire ga.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
30.	„Inter Tobacco” LLC	Таварыства з абмежаванай адказнасцю „Інтэр Табак” Общество с ограниченной ответственностью „Интер Тобако”	Adresa: 131 Novodvorskiy village, Novodvorskiy village council, okrug Minsk, 223016 regija/oblast Minsk, Bjelarus (slobodna gospodarska zona Minska) Datum registracije: 10.10.2002. Registracijski broj: 808000714	Inter Tobacco LLC dio je industrije proizvodnje duhana u Bjelarusu. Drži znatan udio profitabilnog domaćeg tržišta cigareta u Bjelarusu. Poduzeće je na temelju dekreta koji je potpisao Aleksandar Lukašenko dobilo isključive povlastice za uvoz duhanskih proizvoda u Bjelarus. Osim toga, Lukašenko je donio predsjednički dekret o ponovnom utvrđivanju granica bjeloruskog glavnoga grada Minska, kako bi izdvojio zemljište za tvornicu poduzeća Inter Tobacco, vjerojatno zbog razloga povezanih s utajom poreza. Poduzeće Inter Tobacco pripada Alekseiju Oleksinu i članovima njegove uže obitelji (u vlasništvu je Oleksinova poduzeća Energo-Oil). Poduzeće Inter Tobacco stoga ostvaruje korist od Lukašenkova režima.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
31.	Javno dioničko društvo „Naftan”	Адкрытае акцыянернае таварыства „Нафтан” Открытое акционерное общество „Нафтан”	Adresa: Novopolotsk 1, 211440 regija/oblast Vitebsk, Bjelarus Datum registracije: 1992. Registracijski broj: 300042199	Kao poduzeće u državnom vlasništvu OJSC „Naftan” velik je izvor prihoda i strane valute za Lukašenkov režim. Stoga poduzeće „Naftan” ostvaruje korist od Lukašenkova režima i podupire ga. Uprava poduzeća „Naftan” zastrašivala je i otpustila zaposlenike koji su sudjelovali u štrajkovima i mirnim prosvjedima nakon namještenih predsjedničkih izbora u kolovozu 2020. u Bjelarusu. Stoga je poduzeće „Naftan” odgovorno za represiju nad civilnim društvom u Bjelarusu te podupire Lukašenkov režim.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
32.	Javno dioničko društvo „Grodno Tobacco Factory Neman”	Адкрытае акцыянернае таварыства „Гродзенская тытунёвая фабрыка Нёман” Открытое акционерное общество „Гродненская табачная фабрика Неман”	Adresa: 18 Ordzhonikidze St., 230771 Grodno/Hrodna, Bjelarus Datum registracije: 30.12.1996. Registracijski broj: 500047627	OJSC „Grodno Tobacco Factory Neman” bjelorusko je poduzeće u državnom vlasništvu i jedan od velikih izvora prihoda Lukašenkova režima. Poduzeće drži 70 – 80 % udjela tržišta duhana u Bjelarusu. Poduzeće „Grodno Tobacco Factory Neman” stoga ostvaruje korist od Lukašenkova režima i podupire ga. Cigarete robne marke „Grodno Tobacco Factory Neman”, proizvedene u Bjelarusu, među najčešćim su markama cigareta koje se u okviru unosne trgovine krijumčarenim duhanom krijumčare u Uniji. Za krijumčarenje se upotrebljavaju željeznička vozila koja pripadaju bjeloruskim poduzećima „Belaruskali” i „Grodno Azot” u državnom vlasništvu. Poduzeće „Grodno Tobacco Factory Neman” stoga doprinosi olakšavanju nezakonitog prijenosa ograničene robe na područje Unije.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
33.	Beltamozhservice	Рэспубліканскае унітарнае прадпрыемства „Белмытсэрвіс” Республиканское унитарное предприятие „Белтаможсервис”	Adresa: 17th km, Minsk-Dzerzhinsk highway, administrative building, office 75, Shchomyslitsky s/s, 223049, regija Minsk, regija/oblast Minsk, Bjelarus Datum registracije: 9.6.1999. Registracijski broj: 101561144	Beltamozhservice je poduzeće u državnom vlasništvu te jedno od najvećih logističkih poduzeća u Bjelarusu. Usko je povezano s bjeloruskim vlastima i uključeno u krijumčarenje i ponovni izvoz robe iz Bjelarusu u Rusiju. Poduzeće ostvaruje koristi od veza s bjeloruskim vlastima i osigurava znatne prihode Lukašenkovu režimu. Poduzeće Beltamozhservice stoga ostvaruje korist od Lukašenkova režima i podupire ga.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
34.	Javno dioničko društvo „Managing Company of Holding „Belkommunmash””	Адкрытае акцыянернае таварыства „Кіруючая кампанія холдынгу „Белкамунмаш”” Открытое акционерное общество „Управляющая компания холдинга „Белкоммунмаш””	Adresa: 64B-2 Perekhodnaya St., 220070 Minsk, Bjelarus Datum registracije: 13.8.1991. Registracijski broj: 100205408	Belkommunmash je bjeloruski proizvođač vozila za javni prijevoz. Aleksandar Lukašenko promiče poslovanje Belkommunmasha, čime jamči ispunjavanje ugovornih obveza poduzeća prema partnerima i iskorištava svoj utjecaj kako bi podržao njegovu poslovnu djelatnost. Poduzeće Belkommunmash stoga ostvaruje korist od Lukašenkova režima. Poduzeće Belkommunmash otpustilo je radnike iz odmazde zbog prosvjeda protiv krivotvorenih rezultata predsjedničkih izbora 2020. te je stoga odgovorno za represiju nad civilnim društvom i podupire Lukašenkov režim.	+

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
35.	Poduzeće Belteleradio / Nacionalna državna radiotelevizija Republike Bjelarusa	Нацыянальная дзяржаўная тэлерадыёкампанія Рэспублікі Беларусь / Белтэлерадыёкампанія Национальная государственная телерадиокомпания Республики Беларусь / Белтелерадиокомпания	Adresa: 9 Makayonka St., Minsk, Bjelarus Datum registracije: 14.9.1994. Registracijski broj: 100717729 Internetska stranica: tvr.by	Poduzeće Belteleradio državna je radiotelevizija koja nadzire sedam televizijskih kanala i pet radijskih postaja u Bjelarusu. Nakon namještenih predsjedničkih izbora u kolovozu 2020. poduzeće Belteleradio otpustilo je djelatnike medijskih kuća pod njegovim nadzorom koji su sudjelovali u prosvjedima i zamijenilo ih ruskim medijskim djelatnicima. Stoga je odgovorno za represiju nad civilnim društvom. Televizijske i radijske postaje koje nadzire poduzeće Belteleradio aktivno šire propagandu i na taj način podupiru Lukašenkov režim.	⁴³³ .

+ SL: molimo umetnuti datum objave ove Odluke.